NEUVOSTON PÄÄTÖS 2014/659/YUTP,

annettu 8 päivänä syyskuuta 2014,

rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta annetun päätöksen 2014/512/YUTP muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto hyväksyi 31 päivänä heinäkuuta 2014 päätöksen 2014/512/YUTP ([1]).

(2) Eurooppa-neuvosto tuomitsi 30 päivänä elokuuta 2014 kasvavat taistelijoiden ja aseiden virrat Venäjän federaation alueelta Itä-Ukrainaan samoin kuin Venäjän asevoimien hyökkäykset Ukrainan maaperällä.

(3) Eurooppa-neuvosto pyysi ryhtymään toimiin ehdotusten valmistelemiseksi, jotta merkittäviä lisätoimia voitaisiin toteuttaa konfliktialueen tilanteen kehittymisen valossa.

(4) Neuvosto katsoo tilanteen vakavuuden vuoksi, että on aiheellista toteuttaa rajoittavia lisätoimenpiteitä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta.

(5) Tässä yhteydessä on aiheellista laajentaa kieltoa tiettyjen rahoitusvälineiden osalta. Venäjän valtion omistamille rahoituslaitoksille, tietyille venäläisille puolustusalan yhteisöille, sekä tietyille venäläisille yhteisöille, joiden pääasiallinen toimiala on öljyn myynti tai kuljetus, olisi asetettava pääomamarkkinoille pääsyä koskevia lisärajoituksia. Nämä kiellot eivät koske sellaisia rahoituspalveluja, joita ei tarkoiteta 1 artiklassa. Lainoja on pidettävä uusina lainoina ainoastaan, jos ne nostetaan 12 päivän syyskuuta 2014 jälkeen.

(6) Myös kaksikäyttötuotteiden myynti, toimitus tai siirto tietyille henkilöille, yhteisöille tai elimille Venäjällä olisi kiellettävä.

(7) Lisäksi syvänmeren öljynetsintää ja -tuotantoa, arktisella alueella tapahtuvaa öljynetsintää ja -tuotantoa ja liuskeöljyhankkeita varten tarvittavien palvelujen tarjoaminen olisi kiellettävä.

(8) Unionin lisätoimet ovat tarpeen tiettyjen toimenpiteiden panemiseksi täytäntöön,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2014/512/YUTP seuraavasti:

1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

”1 artikla

1. Kielletään sellaisten joukkovelkakirjojen, osakkeiden tai vastaavien rahoitusvälineiden osalta suora tai välillinen osto tai myynti, suora tai välillinen investointipalvelujen tarjoaminen, liikkeeseenlaskussa avustaminen tai muu kaupankäynti, joiden maturiteetti on yli 90 päivää ja jotka on laskettu liikkeeseen 1 päivän elokuuta 2014 jälkeen ja 12 päivään syyskuuta 2014 mennessä, tai joiden maturiteetti on yli 30 päivää ja jotka on laskettu liikkeeseen 12 päivän syyskuuta 2014 jälkeen, ja jotka ovat seuraavien liikkeeseen laskemia:

a) liitteessä I luetellut merkittävät rahoituslaitokset tai kehittämisrahoituslaitokset, jotka ovat sijoittautuneet Venäjälle ja yli 50-prosenttisesti julkisomisteisia tai julkisessa määräysvallassa 1 päivästä elokuuta 2014;

([1]) Neuvoston päätös 2014/512/YUTP, annettu 31 päivänä heinäkuuta 2014, rajoittavista toimenpiteistä Ukrainan tilannetta epävakauttavien Venäjän toimien johdosta (EUVL L 229, 31.7.2014, s. 13).

b) unionin ulkopuolelle sijoittautuneet oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet, jotka ovat yli 50-prosenttisesti liitteessä I lueteltujen yhteisöjen omistuksessa; tai

c) tämän kohdan b alakohdassa tarkoitettuun luokkaan kuuluvien tai liitteessä I lueteltujen yhteisöjen puolesta tai johdolla toimivat oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet.

2. Kielletään sellaisten joukkovelkakirjojen, osakkeiden tai vastaavien rahoitusvälineiden osalta suora tai välillinen osto tai myynti, suora tai välillinen investointipalvelujen tarjoaminen, liikkeeseenlaskussa avustaminen tai muu kaupankäynti, joiden maturiteetti on yli 30 päivää ja jotka ovat seuraavien liikkeeseen laskemia 12 päivän syyskuuta 2014 jälkeen:

a) Venäjälle sijoittautuneet yhteisöt, jotka harjoittavat pääasiassa puolustustarvikkeiden tai -palvelujen suunnitteluun, tuotantoon, myyntiin tai vientiin liittyvää merkittävänlaajuista toimintaa ja jotka on lueteltu liitteessä II, lukuun ottamatta avaruusteollisuuden ja ydinenergian aloilla toimivia yhteisöjä;

b) Venäjälle sijoittautuneet yhteisöt, jotka ovat julkisessa määräysvallassa tai yli 50-prosenttisesti julkisomisteisia ja joiden kokonaisvarojen arvioidaan olevan yli biljoona Venäjän ruplaa ja joiden arvioiduista tuloista vähintään 50 prosenttia on peräisin raakaöljyn tai öljytuotteiden myynnistä tai kuljetuksesta 12 päivästä syyskuuta 2014 ja jotka on lueteltu liitteessä III;

c) oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet, jotka ovat sijoittautuneet unionin ulkopuolelle ja jotka ovat yli 50-prosenttisesti a ja b alakohdassa tarkoitettujen yhteisöjen omistuksessa; tai

d) edellä c alakohdassa tarkoitettuun luokkaan kuuluvien tai liitteessä II tai III lueteltujen yhteisöjen puolesta tai johdolla toimivat oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet.

3. Kielletään sellaisen järjestelyn tekeminen suoraan tai välillisesti tai sellaisen järjestelyn osana toimiminen suoraan tai välillisesti, jossa myönnetään 12 päivän syyskuuta 2014 jälkeen 1 tai 2 kohdassa tarkoitetuille oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille uusia lainoja tai luottoja, joiden maturiteetti on yli 30 päivää, lukuun ottamatta lainoja tai luottoja, joiden erityisenä, dokumentoidusti osoitettavissa olevana tavoitteena on tarjota rahoitusta sellaiseen unionin ja Venäjän väliseen tavaroiden ja muiden palvelujen kuin rahoituspalvelujen tuontiin tai vientiin, jota kiellot eivät koske, tai lainoja, joiden erityisenä, dokumentoidusti osoitettavissa olevana tavoitteena on tarjota hätärahoitusta sellaisten unioniin sijoittautuneiden oikeushenkilöiden vakavaraisuus- ja likviditeettivaatimusten täyttämiseksi, joiden omistusoikeuksista liitteessä I tarkoitettu yhteisö omistaa yli 50 prosenttia.”.

2) Lisätään artikla seuraavasti:

”3 a artikla

1. Kielletään tiettyjen 5 päivänä toukokuuta 2009 annetun asetuksen (EY) N:o 428/2009 liitteeseen I merkittyjen kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian suora tai välillinen myynti, toimitus, siirto ja vienti tämän päätöksen liitteessä IV luetelluille henkilöille, yhteisöille tai elimille Venäjällä jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltioiden alueelta käsin taikka jäsenvaltioiden lippua käyttäviä aluksia tai ilma-aluksia käyttäen riippumatta siitä, ovatko ne peräisin jäsenvaltioiden alueelta.

2. Kielletään

a) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän sekä näiden tuotteiden ja tämän teknologian toimitukseen, valmistamiseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen tai muiden palvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti liitteessä IV luetelluille henkilöille, yhteisöille tai elimille Venäjällä;

b) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitusavun, erityisesti avustusten, lainojen ja vientiluottovakuutusten, myöntäminen näiden tuotteiden ja tämän teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen tai muiden palvelujen tarjoamiseen suoraan tai välillisesti liitteessä IV luetelluille henkilöille, yhteisöille tai elimille Venäjällä.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa säädetyt kiellot eivät vaikuta sellaisten sopimusten täytäntöönpanoon, jotka on tehty ennen 12 päivän syyskuuta 2014, eivätkä sellaisen avun tarjoamista, joka on tarpeen olemassa olevien voimavarojen ylläpidolle ja turvallisuudelle EU:ssa.

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta sellaisten kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian vientiin, myyntiin, toimitukseen, eikä siirtoon eikä niihin liittyvään teknisen tai rahoitusavun tarjoamiseen, jotka on tarkoitettu ilmailu- ja avaruusteollisuuteen, muuhun kuin sotilaalliseen käyttöön tai muita kuin sotilaallisia loppukäyttäjiä varten tai EU:ssa olemassa olevien siviilikäyttöön tarkoitettujen ydinvoimavarojen huoltoon ja turvallisuuteen, muuhun kuin sotilaalliseen käyttöön tai muita kuin sotilaallisia loppukäyttäjiä varten.”.

3) Lisätään artikla seuraavasti:

"4 a artikla

1. Kielletään syvänmeren öljynetsintään ja -tuotantoon, arktisella alueella tapahtuvaan öljynetsintään ja -tuotantoon tai liuskeöljyhankkeisiin Venäjällä liittyvien välttämättömien palvelujen suora tai välillinen tarjoaminen jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltioiden alueelta käsin taikka jäsenvaltioiden lainkäyttövallan alaisia aluksia tai ilma-aluksia käyttäen.

2. Edellä olevassa 1 kohdassa asetettu kielto ei rajoita ennen 12 päivän syyskuuta 2014 tehtyjen sopimusten tai puitesopimusten täytäntöönpanoa eivätkä mainittujen sopimusten täytäntöönpanemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten soveltamista.

3. Edellä olevassa 1 kohdassa asetettua kieltoa ei sovelleta, jos kyseessä olevat palvelut ovat välttämättömiä sellaisen tapahtuman estämiseksi tai hillitsemiseksi kiireellisesti, jolla on todennäköisesti vakavia ja merkittäviä vaikutuksia ihmisten terveyteen ja turvallisuuteen tai ympäristöön.".

4. 7 artiklan 1 kohdan a alakohta korvataan seuraavasti:

"a) edellä 1 artiklan 1 kohdan b tai c alakohdassa sekä 1 artiklan 2 kohdan c tai d alakohdassa tarkoitetut tai liitteessä I, II, III tai IV luetellut yhteisöt;"

5. Korvataan 8 artikla seuraavasti:

"8 artikla

Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimintaan, jonka tavoitteena tai seurauksena on 1–4 a artiklassa säädettyjen kieltojen kiertäminen, mukaan lukien toimimalla 1 artiklassa tarkoitettujen yhteisöjen sijaisena.".

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 8 päivänä syyskuuta 2014.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

S. GOZI

LIITE

1. Muutetaan päätöksen 2014/512/YUTP liite liitteeksi I;
2. Lisätään seuraavat liitteet:

”LIITE II

1 ARTIKLAN 2 KOHDAN a ALAKOHDASSA TARKOITETTUJEN OIKEUSHENKILÖIDEN, YHTEISÖJEN JA ELINTEN LUETTELO

OPK OBORONPROM

UNITED AIRCRAFT CORPORATION

URALVAGONZAVOD

LIITE III

1 ARTIKLAN 2 KOHDAN b ALAKOHDASSA TARKOITETTUJEN OIKEUSHENKILÖIDEN, YHTEISÖJEN JA ELINTEN LUETTELO

ROSNEFT

TRANSNEFT

GAZPROM NEFT

LIITE IV

3 a ARTIKLASSA TARKOITETTUJEN OIKEUSHENKILÖIDEN, YHTEISÖJEN JA ELINTEN LUETTELO

JSC Sirius (siviili- ja sotilaskäyttöön tarkoitettu optoelektroniikka)

OJSC Stankoinstrument (siviili- ja sotilaskäyttöön tarkoitettu koneenrakennus)

OAO JSC Chemcomposite (siviili- ja sotilaskäyttöön tarkoitetut materiaalit)

JSC Kalashnikov (pienaseet)

JSC Tula Arms Plant (asejärjestelmät)

NPK Technologii Maschinostrojenija (ampumatarvikkeet)

OAO Wysokototschnye Kompleksi (panssari- ja ilmatorjuntajärjestelmät)

OAO Almaz Antey (valtio-omisteinen yritys; aseet, ampumatarvikkeet, tutkimus)

OAO NPO Bazalt (valtio-omisteinen yritys, aseiden ja ampumatarvikkeiden tuotantoon tarkoitettujen koneiden tuotanto)”